



# Český telekomunikační úřad

se sídlem Sokolovská 219, Praha 9

poštovní přihrádka 02, 225 02 Praha 025



TOTO ROZHODNUTÍ NABÝLO PRÁVNÍ

MOCI dne 2.2.2006 a je

VYKONATELNÉ dne 18.2.2006

Český telekomunikační úřad

Odbor pro oblast Praha

Dne 10.3.2006 *Pařípka*

15

Praha 23. listopadu 2005

Čj. 036488/2005-631/Pap/H2

Předseda Rady Českého telekomunikačního úřadu vydává podle § 107 odst. 10 a § 127 odst. 1 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích), v řízení zahájeném dne 20. 9. 2005 podle zákona č. 71/1967 Sb., o správním řízení (správní řád), ve znění pozdějších předpisů, ve věci sporu mezi společnostmi Czech On Line, a.s., se sídlem U nákladového nádraží 3153/8, Praha 3, IČ: 63080150 (dále jen „navrhovatel“) a společností ČESKÝ TELECOM, a.s., se sídlem Olšanská 55/5, Praha 3, IČ: 60193336 (dále jen „odpůrce“), o zaplacení cen za službu Tranzit k síti Internet za období od 1. 5. 2005 do 31. 5. 2005 toto

## rozhodnutí:

I. Odpůrce je povinen uhradit navrhovateli za službu Tranzit k síti Internet podle rozhodnutí Českého telekomunikačního úřadu čj. 25123/2003-610 ze dne 9. 12. 2003 a v souladu s cenovým rozhodnutím Českého telekomunikačního úřadu č. 04/PROP/2003 ze dne 23. 9. 2003, poskytovanou v období od 1. 5. 2005 do 31. 5. 2005 částku 12 084 320,87 Kč s DPH a dále je odpůrce povinen navrhovateli uhradit úrok z prodlení ve výši 0,05 % z této částky za každý den ode dne provedení zápočtu dne 5. 8. 2005 do zaplacení. To vše do patnácti dnů ode dne nabytí právní moci tohoto rozhodnutí.

II. Odpůrce je povinen uhradit navrhovateli náklady řízení ve výši 69,- Kč, a to do patnácti dnů ode dne nabytí právní moci tohoto rozhodnutí.

## Odůvodnění:

Správní orgán obdržel dne 20. 9. 2005 podnět navrhovatele na rozhodnutí sporu mezi ním a odpůrcem o vyúčtování cen za službu Tranzit k síti Internet poskytovanou v období od 1. 5. 2005 do 31. 5. 2005 navrhovatelem odpůrci. Ve svém návrhu uvádí, že rozhodnutím Českého telekomunikačního úřadu čj. 25123/2003-610 ze dne 9. 12. 2003, které bylo vydáno ve věci změny Dodatku č. 8 ke Smlouvě o propojení telekomunikačních sítí pro službu zprostředkování přístupu ke službám sítě Internet mezi odpůrcem a navrhovatelem,

byl Dodatek č. 8, ve znění Dodatku č. 10, pro službu Tranzit k síti Internet změněn tak, že cena aplikovaná na službu Tranzit k síti Internet poskytovanou navrhovatelí odpůrcem za tranzit Internetového volání v síti navrhovatele, hrazená odpůrcem navrhovatelí, je stanovena dle článku 6 cenového rozhodnutí č. 04/PROP/2003 a má být účtována v silném provozu 0,40 Kč/min. a ve slabém provozu 0,15 Kč/min. Navrhovatel v souladu s tímto rozhodnutím o propojení vystavil odpůrci dne 29. 6. 2005 daňový doklad č. 5500002581, za službu Tranzit k síti Internet poskytovanou navrhovatelem odpůrci v období od 1. 5. 2005 do 31. 5. 2005 ve výši 17 780 615,90 Kč s DPH. Proti tomuto vyúčtování podal odpůrce dne 26. 7. 2005 reklamaci, kterou navrhovatel neuznal, o čemž odpůrce informoval dopisem ze dne 27. 6. 2005. Odpůrce v rozporu s postupem daným Smlouvou o propojení v platném znění oznámil dne 29. 7. 2005 navrhovatelí provedení jednostranného zápočtu, ve kterém rozdělil 17 780 615,90 Kč s DPH, na částku 5 696 295,03 Kč s DPH, kterou uznává a na částku ve výši 12 084 320,87 Kč s DPH, kterou neuznává. Proti této neuznané částce pak odpůrce navrhovatelí započtl fakturu č. 2099407633 a zbývající částku ve výši 2 386 596,89 Kč s DPH uhradil na účet navrhovatele.

Rozdíl mezi částkou, kterou měl odpůrce uhradit navrhovatelí a částkou kterou skutečně uhradil činí 12 084 320,87 Kč s DPH.

Navrhovatel se proto obrátil na správní orgán s žádostí o rozhodnutí výše popsaného sporu o uplatnění cen u služby Tranzit k síti Internet a požádal, aby správní orgán rozhodl, že odpůrce je povinen uhradit navrhovatelí částku ve výši 12 084 320,87 Kč s DPH a úrok z prodlení v souladu s bodem 5.3. Přílohy 4 Smlouvy o propojení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení ode dne provedení zápočtu do zaplacení a dále náklady řízení v souladu s § 127 zákona o elektronických komunikacích.

K zahájenému správnímu řízení zaslal odpůrce dne 13. 10. 2005 písemné vyjádření, ve kterém uvedl, že nadále trvá na svém názoru, který již jednoznačně vyjádřil ve správním řízení čj. 031683/2005-631/Pap/H2, které svou podstatou řeší stejný spor, pouze za jiné časové období. Proto nelze než zopakovat stejné argumenty, tj. že Český telekomunikační úřad vydal s účinností od 23. 9. 2003 cenové rozhodnutí č. 04/PROP/2003, kterým se stanoví způsob výpočtu cen za propojení veřejných pevných telekomunikačních sítí pro poskytování telekomunikačních služeb zprostředkování přístupu uživatelů ke službám sítě Internet prostřednictvím propojovacího bodu. Tímto cenovým rozhodnutím zároveň zrušil cenové rozhodnutí č. 03/PROP/2002 a z cenového rozhodnutí č. 07/PROP/2002 ponechal pouze ustanovení týkající se výše minimální ceny za propojení pro terminaci. Vzhledem k tomu, že se navrhovatel a odpůrce při aplikaci způsobu výpočtu ceny za propojení dle článku 3 (způsob výpočtu cen za propojení – ceny za terminaci) cenového rozhodnutí 04/PROP/2003 na předmětné ceně neshodli, vydal Český telekomunikační úřad v rámci správního řízení čj. 25123/2003-610 ve věci uzavření Dodatku č. 12 ke Smlouvě o propojení telekomunikačních sítí ze dne 29. 10. 2001, kterým se mění Dodatek č. 8, dne 9. 12. 2003 rozhodnutí, ve kterém spornou cenu stanovil. Učinil tak však s jasnou výhradou a vysvětlením v závěru odůvodnění tohoto rozhodnutí: ...“Ohledně ostatního se postojí účastníků řízení, zřejmě také pod vlivem cenového rozhodnutí č. 04/PROP/2003 přiblížily a sporná mezi nimi zůstala pouze otázka ceny za propojení. Vzhledem k této skutečnosti a také k tomu, že uvedené cenové rozhodnutí stanoví minimální ceny, které zůstávají v platnosti do doby, než

budou nahrazeny cenami dohodnutými, respektive stanovenými podle tohoto cenového rozhodnutí, nemusel správní orgán přerušovat správní řízení pro vyřešení předběžné otázky, kterou by byla tato cena a mohl rozhodnout, jak je uvedeno ve výroku. Sjednotil proto režim účtování za poskytnutou službu Tranzit k síti Internet, zrušil dosavadní Přílohu 2 a cenu za propojení pro předmětnou službu stanovil ve výši minimální dle výše uvedeného cenového rozhodnutí. Cenový spor řeší správní orgán paralelně, a to postupem podle zákona č. 526/1990 Sb., o cenách.“ V této souvislosti proto odpůrce připomíná, že správní orgán většinu individuálních cenových sporů řešil podle zmíněného zákona o cenách, a to vydáním cenových rozhodnutí, proto informace o paralelním postupu určuje, že jeho výsledkem nebude rozhodnutí ve správním řízení, ale vydání příslušného cenového rozhodnutí. Vlastní způsob výpočtu předmětných cen za propojení, a to ani pro originaci, ani pro terminaci, v rámci řešení tohoto sporu nezměnil. Navrhovatel a odpůrce pokračovali dál v účtování za předmětnou službu dle cenového rozhodnutí č. 07/PROP/2002, tj. cenu nezměnili a aplikovali dál cenu minimální. Český telekomunikační úřad vydal ale s účinností od 25. 4. 2005 cenové rozhodnutí č. 05/PROP/2005, kterým stanoví ceny za propojení pevných veřejných telekomunikačních sítí pro poskytování telekomunikačních služeb zprostředkování vytáčeného (komutovaného) přístupu uživatelů ke službám sítě Internet prostřednictvím propojovacího bodu. Tímto cenovým rozhodnutím stanovil ceny maximální pro originaci a ceny minimální pro terminaci. Tj. za použití metodiky výpočtu cenového rozhodnutí č. 04/PROP/2003 změnil v rozhodnutí č. 25123/2003-610 aplikovanou minimální cenu, a tím spor vyřešil. Je tedy, dle něj, zřejmé, že dosud nařízená minimální cena byla cenovým rozhodnutím 05/PROP/2005 nově stanovena. Tím, že předmětná cena nebyla mezi navrhovatelem a odpůrcem sjednána, ale byla stanovena správním orgánem, rozhodnutím č. 25123/2003-610, nelze pro její změnu aplikovat § 7 zákona o cenách (sjednat do tří měsíců), ale je nutno novou cenu uplatnit již od data účinnosti příslušného cenového rozhodnutí, tj. od 25. 4. 2005, což odpůrce učinil. S ohledem na výše uvedené proto odpůrce odmítá tvrzení navrhovatele, že mu neoprávněně neuhradil částku ve výši 12 084 320,87 Kč s DPH a je bezvýhradně přesvědčen, že postupoval v souladu s rozhodnutím správního orgánu a s výsledky správním orgánem paralelně řešeného cenového sporu. Zároveň se ve své argumentaci odvolává na ustanovení článku 4, bod (1) cenového rozhodnutí č. 04/PROP/2003, kde se jednoznačně stanoví, že při uplatňování cen za propojení platí zásada reciprocity mezi provozovateli VTS, kteří uzavřeli smlouvu o propojení. Vzhledem k tomu, že odpůrce uplatnil ceny za terminaci pro službu přístup k síti Internet jím poskytovanou dle cenového rozhodnutí č. 05/PROP/2005 od 25. 4. 2005 ve výši 0,09 Kč/min. pro silný provoz a 0,03 Kč/min. pro slabý provoz, je navrhovatel podle názoru odpůrce povinen upravit fakturované ceny své reciproční služby k 25. 4. 2005 ve stejné výši.

Dne 3. 11. 2005 se pověřeni zástupci obou společností seznámili se všemi důkazy shromážděnými v tomto správním řízení.

Odpůrce při tomto seznámení ve svém vyjádření uvedl, že trvá na argumentech a důkazech, které již správnímu orgánu předložil v průběhu správního řízení.

Navrhovatel ve svém vyjádření ze dne 7. 11. 2005 uvedl, že trvá na všech skutečnostech, které dosud uvedl. Skutečnost, že správní orgán vydal cenové rozhodnutí č. 04/PROP/2003, kterým se ruší cenové rozhodnutí č. 03/PROP/2002 a částečně i cenové

rozhodnutí č. 07/PROP/2002 nemá žádný význam pro vyúčtování služby Tranzit k síti Internet poskytované navrhovatelem odpůrci v období od 1. 5. 2005 do 31. 5. 2005 a trvá na tom, že tato cena byla stanovena rozhodnutím Českého telekomunikačního úřadu čj. 25123/2003-610 jako pevná a proto zrušení uvedených cenových rozhodnutí nemá na její výši vliv. V průběhu řízení také uvedl, že nesouhlasí s tvrzením odpůrce, že Český telekomunikační úřad učinil toto rozhodnutí s výhradou, neboť předmětné rozhodnutí je ve své výrokové části naprosto jasné a je podmíněné pouze rozvazovací podmínkou pro případ, že si strany smluvně upraví podmínky pro poskytování předmětné služby. Navíc je nemožné, aby odůvodnění rozhodnutí obsahovalo výhradu jeho výroku, který je jediný plně závazný. Mimoto není možné, aby výsledkem řízení zahájeného podle zákona č. 71/1967 Sb., o správním řízení bylo místo rozhodnutí ve věci vydání cenového rozhodnutí dle zákona č. 526/1990 Sb., o cenách. Navíc, jak je zřejmé ze zákona o cenách, cenová rozhodnutí a v nich úředně stanovené ceny jako jeden ze způsobů regulace cen nemají přímý účinek na výrokovou část jakéhokoliv individuálního rozhodnutí, ale pouze zakládají zákonnou povinnost dotčeným subjektům sjednat ve stanovených případech do tří měsíců od účinnosti rozhodnutí o úředně stanovených cenách ceny tak, aby nebyly v rozporu s cenovým rozhodnutím (§ 7 odst 1 tohoto zákona). Je sice nepochybné, že cenové rozhodnutí 05/PROP/2005 stanovilo nové, nižší minimální ceny za poskytované služby, dle jeho názoru ale rozhodnutí Českého telekomunikačního úřadu ve sporu o propojení čj. 25123/2003-610 nahrazuje v konkrétní věci vůli stran a upravuje tak smlouvu samotnou stejně, jako by ji upravily strany svou vůlí. Cena takto určená je cenou uvedenou ve smlouvě a obě strany, pokud vyjádří shodnou vůli, ji mohou nahradit. Toto předpokládá i cenové rozhodnutí 05/PROP/2005. Dále podotýká, že cena, která byla stanovena rozhodnutím čj. 25123/2003-610 nebyla stanovena jako cena minimální, ale jako cena pevná. Proto nadále trvá na tom, že mu odpůrce neoprávněně neuhradil částku za službu Tranzit k síti Internet ve výši 12 084 320,87 Kč s DPH, čímž se dopustil hrubého porušení smlouvy.

Po přezkoumání listinných důkazů správní orgán konstatuje, že předmětem sporu mezi navrhovatelem a odpůrcem je účtování ceny za období od 1. 5. 2005 do 31. 5. 2005 za služby Tranzit k síti Internet. Dne 21. 5. 2002 nabylo účinnosti cenové rozhodnutí č. 03/PROP/2002, kterým se stanoví způsob výpočtu cen za propojení veřejných pevných telekomunikačních sítí pro poskytování telekomunikačních služeb, zprostředkování přístupu uživatelů ke službám sítě Internet prostřednictvím propojovacího bodu a minimální ceny za propojení veřejných pevných telekomunikačních sítí pro poskytování telekomunikačních služeb zprostředkování přístupu ke službám sítě Internet prostřednictvím propojovacího bodu. Dle článku 2 odst. 1 tohoto cenového rozhodnutí, základem výpočtu ceny za propojení je vážená cena jedné minuty místního telefonního hovoru poskytovaného v rámci univerzální služby, bez DPH, vážená cena za propojení 1 tranzit v rámci UTO bez DPH, kde váhou je slabý a silný provoz. Dle článku 3, s ohledem na způsob výpočtu v článku 2, se stanovují minimální ceny za propojení v I. časovém pásmu na 0,47 Kč/min. bez DPH a ve II. časovém pásmu na 0,17 Kč/min. Výše uvedené cenové rozhodnutí bylo změněno cenovým rozhodnutím č. 07/PROP/2002, tak, že se stanovují minimální ceny za propojení v I. časovém pásmu na 0,40 Kč/min. bez DPH a ve II. časovém pásmu na 0,15 Kč/min. Výše uvedená cenová rozhodnutí byla zrušena cenovým rozhodnutím č. 04/PROP/2003, které nabylo účinnosti dne 23. 9. 2003. V článku 6 tohoto cenového rozhodnutí je uvedeno, že minimální ceny za propojení, stanovené v článku 1 odst. 3 cenového rozhodnutí 07/PROP/2002 ze dne 3. 9. 2002

zůstávají v platnosti do doby, než budou nahrazeny cenami dohodnutými, resp. stanovenými podle tohoto cenového rozhodnutí. Dne 18. 8. 2003 bylo pod čj. 25123/2003-610 zahájeno správní řízení ve věci změny Dodatku č. 8 ke Smlouvě o propojení telekomunikačních sítí pro službu zprostředkování přístupu ke službám sítě Internet mezi navrhovatelem a odpůrcem. Dne 9. 12. 2003 bylo vydáno rozhodnutí, kterým se dle bodu I. výroku tohoto rozhodnutí Dodatek č. 8 ke Smlouvě o propojení telekomunikačních sítí ze dne 29. 10. 2001, uzavřeně mezi navrhovatelem a odpůrcem, ve znění Dodatku č. 10 pro službu Tranzit k síti Internet mění tak, že cena aplikovaná na službu Tranzit k síti Internet poskytovanou navrhovatelem za tranzit internetového volání v síti navrhovatele, hrazená odpůrcem navrhovateli, je stanovena dle článku 6 cenového rozhodnutí Českého telekomunikačního úřadu č. 04/PROP/2003 v silném provozu na 0,40 Kč/min. a ve slabém provozu na 0,15 Kč/min. Dle bodu IV. toto rozhodnutí pozbývá účinnosti dnem, kdy nabude účinnosti ujednání, kterým si strany smluvně upraví podmínky pro poskytování služby Tranzit k síti Internet. V souladu s tímto rozhodnutím účtoval navrhovatel odpůrci ceny za službu Tranzit k síti Internet i za období od 1. 5. 2005 do 31. 5. 2005. Dne 25. 4. 2005 vstoupilo v platnost cenové rozhodnutí 05/PROP/2005, kterým se v souladu se způsobem výpočtu uvedeným v článku 3 cenového rozhodnutí 04/PROP/2003 stanovují minimální ceny za terminaci internetového volání 1 tranzit v silném provozu na 0,09 Kč/min. a ve slabém provozu na 0,03 Kč/min. Zde správní orgán konstatuje, že aplikace cen uvedených v tomto cenovém rozhodnutí se řídí zákonem č. 526/1990 Sb., o cenách, zejména § 7 odst. 1, který stanoví, že jestliže pro smlouvy platí ceny, které jsou v rozporu s úředně stanovenými cenami podle § 5 nebo s věcným usměrňováním cen uplatněným podle § 6 po vzniku smluv, smluvní strany jsou povinny sjednat ceny odpovídající novým úředně stanoveným cenám nebo uplatněnému způsobu věcného usměrňování tak, aby vstoupily v platnost nejpozději do tří měsíců od účinnosti rozhodnutí o úředně stanovených cenách nebo věcném usměrňování. V případě služby Tranzit k síti Internet poskytované navrhovatelem odpůrci jsou ceny za službu Tranzit k síti Internet stanoveny bodem I. rozhodnutí Českého telekomunikačního úřadu čj. 25123/2003-610 ze dne 9. 12. 2003, a k jejich změně může dojít pouze za předpokladu splnění bodu IV. tohoto rozhodnutí.

Odpůrce správnímu orgánu nepředložil žádný doklad o tom, že s navrhovatelem uzavřel dohodu, že ceny za službu Tranzit k síti Internet poskytovanou navrhovatelem odpůrci upraví dle cenového rozhodnutí 05/PROP/2005 ke dni účinnosti tohoto cenového rozhodnutí, tj. ke dni 25. 4. 2005, ani se nedohodl na jiném datu uplatnění cen dle tohoto cenového rozhodnutí, a není proto oprávněn jednostranně uplatňovat cenu za službu Tranzit k síti Internet ve výši na 0,09 Kč/min. v silném provozu a 0,03 Kč/min. ve slabém provozu.

Na základě výše uvedených skutečností jsem dospěl k závěru, že odpůrce je povinen hradit navrhovateli službu Tranzit k síti Internet poskytovanou v období od 1.5. 2005 do 31. 5. 2005 podle rozhodnutí Českého telekomunikačního úřadu čj. 25123/2003-610 ze dne 9. 12. 2003 a v souladu s cenovým rozhodnutím Českého telekomunikačního úřadu č. 04/PROP/2003 ze dne 23. 9. 2003, a proto jsem rozhodl jak je výše uvedeno ve výroku rozhodnutí.

Úrok z prodlení byl přiznán v souladu s bodem 5.3 Přílohy 4 Smlouvy o propojení a lze ji účtovat a vymáhat ve výši 0,05 % za každý den prodlení ode dne provedení zápočtu.

Protože měl navrhovatel ve věci plný úspěch, byl mu v souladu s § 127 odst. 4 zákona o elektronických komunikacích, přiznán nárok na náhradu nákladů řízení ve výši 69,- Kč za poštovné za podání ze dne 19. 9. 2005, 13. 10. 2005 a 24. 10. 2005.

**Poučení:**

Proti tomuto rozhodnutí lze podat odvolání (rozklad) k Radě Českého telekomunikačního úřadu prostřednictvím předsedy Rady Českého telekomunikačního úřadu, a to do 15 dnů ode dne doručení tohoto rozhodnutí, na adresu Český telekomunikační úřad se sídlem Sokolovská 219, Praha 9, poštovní adresa: Poštovní příhrádka 02, 225 02 Praha 025.



Ing. David Stádník  
předseda Rady  
Českého telekomunikačního úřadu